

ZAKAFA

La agenda cultural de la Embajada de España en Marruecos



Junio- Julio / Juin – Juillet / 2025 – يونيو

يوليو



Alicatado Saadi/ Alauita. Marruecos

رائج علي الطراز السعدي / العلوي. المغرب

EXPOSICIÓN PASEO MATEMÁTICO POR AL-ANDALUS

EXPOSITION PROMENADE MATHÉMATIQUE À TRAVERS AL-ANDALUS

معرض جولة في الرياضيات بالاندلس

La exposición «Paseo Matemático por Al-Ándalus» sigue su itinerancia por Marruecos. Esta vez llega al Palacio Badia de Marrakech, de la mano del Instituto Cervantes de esta ciudad. Con esta exposición proponemos pasear de manera virtual y/o presencial, por la Alhambra de Granada, la Mezquita, la Sinagoga de Córdoba, el Real Alcázar, la Torre del Oro, la Giralda y las puertas de la Catedral de Sevilla, y así disfrutar de una visión diferente de su patrimonio.



Hasta el/ Jusqu'au 10/06/2025 Palacio Badi' de Marrakech
Organiza: Instituto Cervantes de Marrakech

L'exposition « Promenade mathématique à Al-Andalus » poursuit sa tournée au Maroc. Cette fois-ci, elle arrive au Palais Badi de Marrakech, grâce à l'Institut Cervantès de cette ville. Avec cette exposition, nous vous proposons de parcourir virtuellement et/ou personnellement l'Alhambra de Grenade, la mosquée et la synagogue de Cordoue, l'Alcazar royal, la Torre del Oro, la Giralda et les portes de la cathédrale de Séville, et de profiter ainsi d'une vision différente de son patrimoine.

معرض "جولة في الرياضيات بالاندلس" يواصل مساره في المغرب. هذه المرة، يصل إلى قصر البديع في مراكش، بدعم من معهد ثيرباتيس التابع لنفس المدينة. من خلال هذا المعرض، نقترح عليك جولة افتراضية/أو حضورية في قصر الحمراء بقرطبة، مسجد ومعبد قرطبة، القصر الملكي وبرج الذهب وصومعة الخير الدا، وأبواب كاتدرائية إشبيلية، مما يسمح لك بالاستمتاع برؤية مختلفة لهذا التراث.



CINE BAJO LAS ESTRELLAS: CAMPEONES

CINÉMA SOUS LES ÉTOILES: CHAMPIONS

سينما تحت النجوم: الأبطال

La película Campeones, dirigida por Javier Fesser, se proyectará con subtítulos



15/06/2025 Anfa Park - Casablanca
Organiza: Instituto Cervantes de Casablanca

Le film Champions, réalisé par Javier Fesser, sera projeté en version sous-titrée en français dans le cadre du programme « Cinéma sous les étoiles » de l'Institut français.

سيتم عرض فيلم "الأبطال" (Campeones) للمخرج خافيير فيسر مع الترجمة الفرنسية كجزء من برنامج "سينما تحت النجوم" (Cinéma sous les étoiles) التابع للمعهد الفرنسي.



CONFERENCIA

LA ARQUITECTURA ALMOHADE DE RABAT: UN PATRIMONIO MUNDIAL COMPARTIDO GRACIAS A LOS NUEVOS MEDIOS DE CONOCIMIENTO Y DIFUSIÓN

CONFERENCE

L'ARCHITECTURE ALMOHADE DE RABAT : UN PATRIMOINE MONDIAL PARTAGÉ GRÂCE À DE NOUVEAUX MOYENS DE CONNAISSANCE ET DE DIFFUSION

محاضرة

العمارة الموحدية في الرباط: تراث عالمي مشترك بفضل وسائل المعرفة والنشر الحديثين

Con motivo del aniversario de la inscripción de la ciudad de Rabat en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, la Embajada de España, en colaboración con la Fundación de Cultura Islámica y la Academia del Reino de Marruecos, tiene el placer de presentar la conferencia magistral del Dr. Antonio Almagro, dedicada al patrimonio arquitectónico almohade.

17/06/2025 Vila des Arts - Rabat

À l'occasion de l'anniversaire de l'inscription de la ville de Rabat sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, l'ambassade d'Espagne, en collaboration avec la Fondation de la culture islamique et l'Académie du Royaume du Maroc, a le plaisir de présenter la conférence principale du Dr Antonio Almagro, consacrée au patrimoine architectural almohade.

بمناسبة الذكرى السنوية لتسجيل الرباط على قائمة التراث العالمي لليونسكو، يسر السفارة الإسبانية، بالتعاون مع مؤسسة الثقافة الإسلامية وأكاديمية المملكة المغربية، أن تقدم محاضرة رئيسية للدكتور أنطونيو ألماغرو، مخصصة للتراث المعماري الموحد.



CONCIERTO

CONCERT / حفل

ENTRE MESA Y MEDINA

Juan Mesa y Alberto Medina presentan un proyecto musical que tiende puentes entre Canarias y Marruecos, Desde el temple canario, las chácaras, la

guitarra y la flauta hasta el piano contemporáneo, a este dúo se suma el músico marroquí Abdou Ouardi, juntos, crean una experiencia musical inmersiva y transfronteriza, que celebra la cercanía geográfica y cultural entre ambos pueblos y reivindica el arte como espacio de encuentro, diálogo y paz.



18/06/2025 Centro cultural Les étoiles de Jemaa Lefna en Marrakech
Organiza: Instituto Cervantes de Marrakech

Juan Mesa et Alberto Medina présentent un projet musical qui jette des ponts entre les îles Canaries et le Maroc. Du timple canarien, des châcaras, de la guitare et de la flûte au piano contemporain, ce duo est rejoint par le musicien marocain Abdou Ouardi. Ensemble, ils créent une expérience musicale immersive et transfrontalière qui célèbre la proximité géographique et culturelle entre les deux peuples et revendique l'art comme espace de rencontre, de dialogue et de paix.

خوان ميسا وألبرتو ميدينا يقدمان مشروعًا موسيقيًا يبنى جسورًا بين جزر الكناري والمغرب. من التيمبلي (نوع من العيثار) الكناري، والشاكارس (نوع من النواقيس)، والغيتار والناي، إلى البيانو المعاصر. إلى هذا الثنائي ينضم الموسيقي المغربي عبدو الوردي. جميعًا، يُبدعون تجربة موسيقية جاذبة وعابرة للحدود، تحتفي بالتقارب الجغرافي والثقافي بين الشعبين، وتدعو للفن كمساحة للقاء والحوار والسلام.



NOCHE EN LOS MUSEOS
LA NUIT DES MUSÉES
ليلة في المتاحف

Un año más, el Instituto Cervantes, abrirá sus puertas el 26 de junio hasta medianoche para sumarse a la celebración de la Noche de los Museos. Los visitantes podrán disfrutar de la exposición Navegantes de la balsa de piedra, del fotógrafo Daniel Mordzinski.



26/06/2025 Instituto Cervantes de Rabat
Organiza: Instituto Cervantes de Rabat

Cette année encore, l'Instituto Cervantes ouvrira ses portes jusqu'à minuit pour participer à la célébration de la Nuit des musées. Les visiteurs pourront admirer l'exposition Navegantes de la balsa de piedra, du photographe Daniel Mordzinski.

سنة أخرى، يفتح معهد ثيربانتيس أبوابه وذلك إلى منتصف ليلة 26 يونيو للمشاركة في احتفالات "ليلة المتاحف". وسيتمكن الزوار من الاستمتاع بمعرض "ملاحون على متن القارب الحجري" للمصور دانيال موردزينسكي.



CONCIERTO
CONCERT / حفل
GERMÁN LÓPEZ

FESTIVAL SETE SOIS, SETE LUAS

El timple canario es la voz vibrante del Atlántico, que canta con cuerdas la esencia de las islas. El timplista grancanario Germán López presentará en Marruecos su álbum Alma, una obra compuesta por quince piezas fruto de un trabajo colaborativo que da forma a un viaje sonoro de vocación casi universal.

Le « timple canario » est la voix vibrante de l'Atlantique, chantant avec des cordes l'essence des îles Canaries. Le joueur de « timple » de Gran Canaria Germán López présentera au Maroc son album Alma, une œuvre composée de quinze pièces, fruit d'un travail collaboratif qui donne forme à un voyage sonore à vocation quasi universelle.

التيمبلي (نوع من الغيتار) هو إيقاع جزر الكناري وهو صوت المحيط الأطلسي النابض بالحياة، يُغني جوهر الجزر عبر الآلات الوترية. عزّاف الإيقاع من جزر الكناري، خيرمان لوبيث، في المغرب، وهو "سيفدم البومه" (Alma) عملٌ مؤلف من خمسة عشرة مقطوعة موسيقية، ثمرة عمل تعاوني يُشكل رحلة صوتية ذات جاذبية عالمية تقريبًا.



XII OPEN PORTFOLIO-FIG BILBAO – CASABLANCA 2025 ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA GRÁFICA EMERGENTE

XII OPEN PORTFOLIO-FIG BILBAO – CASABLANCA 2025
RENCONTRE INTERNATIONALE DES ARTISTES GRAPHIQUES ÉMERGENTS

الدورة الثانية عشرة من معرض "المحفظة المفتوحة" - فيغ بلباو - الدار البيضاء 2025
الملفّقى الدولي لفن الرسم البياني الناشئ

El Open Portfolio de Casablanca presentará el trabajo de 16 artistas de obra gráfica que expondrán su trabajo y realizarán diversos talleres. Seis artistas serán seleccionados para participar en la 14ª edición de FIG en Bilbao.



Del 11 al 13/07/2025 Catedral Sacré Coeur de Casablanca
Organiza: Instituto Cervantes de Casablanca

Le Casablanca Open Portfolio présentera le travail de 16 artistes graphiques, qui exposeront leurs œuvres et animeront des différents ateliers. Six artistes seront sélectionnés pour participer à la 14e édition du FIG à Bilbao.

سيضم معرض "المحفظة المفتوحة" للدار البيضاء أعمال 16 فنانًا للرسم البيانية، سيعرضون أعمالهم ويديرون ورشات عمل متنوعة. سيتم اختيار ستة فنانين للمشاركة في الدورة الرابعة عشرة من معرض فيغ في بلباو (FIG en Bilbao).

¡Sigue la actividad cultural en redes sociales!



Creado con:

